

Méfiez-vous de la berce géante

Originnaire de Caucase et étant présente un peu partout en Europe et depuis peu en Amérique du nord, quelques cas isolés de la **berce géante** (*Heracleum mantegazzianum*, *Heracleum sosnowskyi*, *Heracleum persicum*) ont fait leur apparition dans la municipalité. Il s'agit d'une plante très envahissante d'environ 3 mètres et plus de hauteur et d'une tige d'un diamètre entre 5 à 10 cm étouffant la croissance des autres végétaux indigènes avoisinant. Cette plante attire l'attention car elle présente un risque pour la santé humaine causé par la sécrétion d'une sève contenant des produits chimiques toxiques (furanocoumarine) rendant la peau exposée, photosensible aux rayons U.V. suite à un contact avec les poils des feuilles et des tiges ou en sectionnant la tige ce qui peut occasionner de graves brûlures allant du 2^e jusqu'au 3^e degrés. Pour l'instant, la seule façon de contrôler cette plante efficacement est en sectionnant les racines à environ 20 cm sous le sol pour que la plante ne puisse pas faire d'ombrelles et par conséquent, des graines (des milliers de graines par tige). La coupe doit se faire absolument avant la floraison des fleurs en juillet et continuer jusqu'en août pour s'assurer qu'il n'y ait pas formation de graines, et que celles-ci tombent au sol. Pour plus d'informations, consultez le site web : <http://www.giant-alien.dk/manual.html>





Beware of the giant hogweed

Originating in the Caucasus and existing throughout Europe and in various parts of North America,, some isolated outbreaks of **Giant Howeed** (*Heracleum mantegazzianum*, *Heracleum sosnowskyi*, *Heracleum persicum*) have made their appearance in recent years in the municipality. It is a highly invasive plant reaching 3 or more meters in height at maturity with a stalk between 5 in 10 cm in diameter, it suppresses the growth of other nearby native plants. Most critical for humans is that it secretes sap containing toxic chemicals (furanocoumarine) that make exposed skin photosensitive to U.V. rays. Thus, after contact with the tiny hairs on the leaf or stalk, or with the sap droplets from cutting the stalk, exposure to the sun can cause 2nd and 3rd degree burns. Probably the most effective way for individuals to control this plant is by slashing the roots approximately 20 cms underground to prevent formation of flower parasols that carry seeds (thousands per stalk). Cutting must be done before the flowers open or any seeds can be spilled, in July and continuing through August to make sure that no seeds reach the ground. (Seeds can survive and proliferate for as long as 10 years). For more information, consult this Website : <http://www.giant-alien.dk/manual.html>